



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	1201	28/03/2022

OGGETTO/BETREFF:

OPERE INERENTI LA REVISIONE PREVISTA PER LEGGE DEGLI ESTINTORI NEGLI EDIFICI DI PROPRIETA' COMUNALE. PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO)

CODICE C.I.G Z7C35A4C1D

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA NORD ANTINCENDI DI PREARO GIORGIO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 9.000,00 (IVA ESCLUSA)

ARBEITEN FÜR DIE GESETZLICH VORGESEHENE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER FEUERLÖSCHER IN DEN GEMEINDEEIGENEN GEBÄUDEN. VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER. (DIREKTE VERGABE)

CIG - KODE: Z7C35A4C1D

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DAS UNTERNEHMEN NORD ANTINCENDI VON PREARO GIORGIO AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG EURO 9.000,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022 – 2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022 – 2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 – 2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022 – 2024 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 – 2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 – 2024 im Sinne von Art. 10 des DPRA vom 28. Mai 1999 Nr. 4/L genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 130 del 29/03/2021 recante "BILANCIO 2021 – 2023 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021 – 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend „HAUSHALT 2021 – 2023 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021 – 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05/08/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

- a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;
- b) procedure di lavori pubblici fino a € 2.000.000 fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22/02/2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti con la quale sono stati approvati gli schemi tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture;

Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung der leitende Beamte der Abteilung 6 den Dr. Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt hat:

- a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;
- b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu Euro 2.000.000, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.02.2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

<p>vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28/01/2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture";</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28.01.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.</p>
<p>vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 02/12/2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture";</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 02.12.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde;</p>
<p>visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Visto il programma biennale degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;</p>
<p>Visti:</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice"); - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento 	<ul style="list-style-type: none"> - das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F., - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch „Kodex“ genannt), i.g.F., - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und

- | | |
|--|--|
| <p>amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;</p> <ul style="list-style-type: none"> - il vigente “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25/01/2018; - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”; - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante “Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell’esecuzione”. | <p>des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.,</p> <ul style="list-style-type: none"> - die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” i.g.F., - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend “Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell’esecuzione”. |
|--|--|

Premesso che il Servizio Impiantistica è competente per la manutenzione negli edifici di proprietà ed in uso all’Amministrazione comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità del loro utilizzo;

Die Dienststelle für Anlagen ist verantwortlich für die ordentliche und außerordentliche Wartung der technologischen Anlagen in den Einrichtungen der Stadtverwaltung;

che con determinazione dirigenziale n. 7623/2017 è stata assegnata alla ditta Nord Antincendi di Prearo Giorgio di Bolzano la manutenzione ordinaria degli estintori per il periodo 2017 – 2019;

Das mit Verfügung n. 7623/2017 wurden dem Unternehmen Nord Antincendi von Prearo Giorgio aus Bozen die Arbeiten fuer die Ordentliche Instandhaltung fuer den Zeitraum 2017-2019 vergeben.

che la legge prevede un controllo semestrale degli estintori;

Das Gesetz sieht vor das die Feuerloescher alle Semester einer Kontrolle unterzogen werden muessen.

che in data 18/05/2020 sul portale provinciale [www:bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) è stata indetta una nuova gara n. 020911/2020 per la manutenzione prevista per legge sugli estintori, alla quale sono state invitate n. 5 ditte a presentare offerta;

Dass am 18/05/2020 eine neue Ausschreibung, an Nr. 5 Unternehmen auf dem Landesportal [www:bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it), Nr. 020911/2020 gestartet wurde für die gesetzlich vorgeschriebene Wartung der Feuerlöschern.

che delle 5 ditte invitate solo una ha inoltrato offerta;

Dass von den 5 eingeladenen Unternehmen nur eine Firma ein Angebot abgegeben hat.

che la ditta, che ha partecipato alla gara, è stata esclusa in quanto la documentazione obbligatoria richiesta risultava incompleta;

Dass das Unternehmen, welches an der Ausschreibung teilgenommen hat, ausgeschlossen wurde, weil die erforderlichen obligatorischen Unterlagen unvollständig waren.

che pertanto è stata contattata la ditta Nord Antincendi di Prearo Giorgio di Bolzano, specializzata nel settore, nonché di fiducia dell'Amministrazione comunale, la quale si è dichiarata disponibile ad eseguire un altro giro per il controllo degli estintori alle stesse condizioni di assegnazione di cui alla determinazione dirigenziale n. 7623/2017;

che la sopracitata ditta si è resa disponibile ad intervenire nei tempi e nei modi che soddisfano l'Amministrazione comunale;

che il CPV per l'intervento in questione è **50610000-4 (Servizi di riparazione e manutenzione di attrezzature di sicurezza)**;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione della ditta Nord Antincendi di Prearo Giorgio di Bolzano;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000,00, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di un'unica categoria di lavori in quanto per la corretta esecuzione del lavoro si rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Daher wurde die Firma Nord Antincendi von Prearo Giorgio aus Bozen kontaktiert, Firma welches ein vertrauenswürdiges Unternehmen der Stadtverwaltung ist, und welche sich Bereit erklart hat die selben Geschaeftliche bedingungen zu machen welche mit Verfuehung n. 7623/2017 genehmigt wurden.

dass sich das Unternehmen zur Verfügung gestellt hat, in den Zeiten und in der Weise einzugreifen, die die Gemeindeverwaltung zufriedenstellt.

Der CPV Kode fuer den Eingriff ist **50610000-4 (Reparatur und Wartung von Sicherheitsausrüstung)**.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer, Nord Antincendi von Prearo Giorgio aus Bozen, ermittelt wurde;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000,00 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen;

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt und die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeit eine einheitliche Verwaltung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

di affidare la prestazione di cui sopra descritta e per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Der Antrag des CUP wird nicht als notwendig erachtet, da die wesentlichen Voraussetzungen, die ihn zwingend vorschreiben, und insbesondere das Vorhandensein eines Ziels der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung nicht gegeben sind;

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

die oben beschriebenen Dienstleistung der Firma Nord Antincendi von Prearo Giorgio aus Bozen für den Betrag von Euro 9.000,00

lettera di incarico, alla ditta Nord Antincendi di Prearo Giorgio di Bolzano per l'importo complessivo di Euro 9.000,00 (IVA 22% esclusa), (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di quantificare in Euro 10.980,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo dei succitati lavori;

di approvare la spesa derivante di Euro 10.980,00 (I.V.A. 22% compresa);

di imputare la spesa complessiva di Euro 10.980,00 (I.V.A.22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

di dare atto che la suddetta spesa stimata di Euro 10.980,00 (IVA 22% escl.) per l'anno 2022 trova copertura nel bilancio 2022 del Servizio 6.8.2 Impiantistica e che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione dell'intervento relativo alla manutenzione ordinaria degli estintori negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato alla ditta;

di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

di approvare lo schema del contratto – stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso il Servizio Impiantistica, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto, che verrà stipulato con

(ohne 22% Mwst.) anzuvertrauen, (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“; i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“.

den Gesamtwert von € 10.980,00 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Arbeiten zu beziffern;

die daraus entstehende Ausgabe von 10.980,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt;

die Gesamtausgabe von 10.980,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht;

festzuhalten, dass die obgenannte geschätzte Ausgabe in Höhe von 10.980,00 Euro (22% MwSt. Ausgenommen) für das Jahr 2022 von dem Haushaltsplan 2022 der Dienststelle 6.8.2 für Anlagen gedeckt wird und dass der Ausgabenverantwortliche, die Kostestelle und der Verpflichtung des Ausgabenkapitels in der Phase der Auszahlung erfolgen wird, sowie es vom Art. 29 der geltenden Buchhaltungsverordnung bestimmt wird, jedenfalls immer in Bezug auf den Auftrag der betreffenden Arbeit und innerhalb des zu gewiesenen Betrages (maximaler Betrag), welcher der beauftragte Firma zu gewiesen wurde;

gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

Der Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Dienststelle für Anlagen der Gemeinde Dienststelle für ordentliche Bauhaltung hinterlegt ist und welcher integrierender

la ditta affidataria;

Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

Di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden;

Di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.

di dare atto che la suddetta spesa di € 10.980,00 (IVA 22% inclusa) trova copertura nel bilancio 2022 del Servizio Impiantistica;

festzulegen, dass die Ausgabe von Euro 10.980,00 (MwSt. 22% inbegriffen) in dem Haushalt 2022 der Dienststelle für Anlagen Deckung findet;

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, le prestazioni avverranno rispettivamente entro l'anno 2022 secondo quanto riportato nell'allegato contabile;

zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Leistungen innerhalb des Geschäftsjahres 2022 erfolgen und wie im buchhalterischen Anhang zu verbuchen;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il

zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser

programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

aeb97a7d54d5d2b91ae34b7f002a4b08778a6be115f80e3c18c5ba7fdc655391 - 8289319 - det_testo_proposta_24-03-2022_15-38-46.doc
caf7a6a2a135bf272cf1f64338096a187574f78014cb52bec1fa8339954f29dc - 8289320 - det_Verbale_24-03-2022_15-40-23.doc
e79718c755553df46c93e295a0aaf496563956f2d9c2aef3f3c359b0b03b6a39 - 8289405 - modello_Allegato Impegno.doc
84b6f2ea91a217b977f016ce8a8bfede6094f21f07f57379dc72c725303062f1 - 8291034 - REVISIONE ESTINTORI Allegato Impegno.pdf